

協力規約 - 商业客户和机构客户

サプライヤー/ TME : Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. 登録されたウッチ事務所住所、Ustronna 41 street、93-350 Łódź、Łódź – Śródmieście市地方裁判所、国家裁判所登録簿第20課、KRS番号：0000165815、資本金PLN 3,300,000.00、納税識別番号（NIP）：729-010-89-94、統計番号（REGON）：4731171710

一般規定

サプライヤー/ TME : Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. 登録されたウッチ事務所住所、Ustronna 41 street、93-350 Łódź、Łódź – Śródmieście市地方裁判所、国家裁判所登録簿第20課、KRS番号：0000165815、資本金PLN 3,300,000.00、納税識別番号（NIP）：729-010-89-94、統計番号（REGON）：4731171710

1.a.本契約条件に含まれるすべての条項は、お客様とTransfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.の間のすべての契約に適用されます。（TME）。承認された顧客の従業員およびTMEによって署名された個々の書面による取り決めに基づいて変更することができます。TMEの利用規約は、ウェブサイトwww.tme.euの「Terms of Cooperation」タブに掲載されています。

1.b. TMEとの契約の当事者は、大人の通常の人または法的人格を持たない法人または組織単位であることができ、別個の条項により法的人格が付与されます。以下、これを顧客といいます。

1.c. TMEの条項とは異なる、顧客の会社で実施されている契約実現化規定は、TMEによって受理されません。追加または異なる顧客の取引条項は、Transfer Multisort Elektronik Sp z o.o.に書面によって明示的に受け入れられた場合にのみ、TMEに拘束力を持ちます。

1.d.顧客がTMEとの一定の取引関係に留まる場合、TME顧客として登録するとき、または最初の注文時にTMEの協力条項を受け入れることは、後続のすべての契約に関して受諾とみなされるその処理の規定を規定してTMEで作成されています。貿易協力の中でTMEが行った協力条項が変更された場合、これらの変更された条項を最初に注文することは、その後のすべての合意の受諾とみなされる。

1.e.協力規約のどこにでもカタログが記載されている場合は、印刷物、CD / DVD、ポータブルディスク、ウェブページ、広告およびプレス情報、チラシ、および当社の貿易情報。

1.f.結合条項はポーランド語版です。他の言語バージョンは情報提供のみを目的としています。

1.g.購入者は、製品の目的に関して製造業者が別段の定めのない限り、TMEによって販売される商品は、故障が生命や健康に脅威をもたらす可能性がある場合、財産の災害特に、医学的使用、救助または生命維持のためのものではなく、核の用途にも使用されるものではない。

価格

2.a.ポーランド民法の66条項により、商品に関する如何なる情報、カタログに含まれた価格を含めて、CD/DVDにおける情報、TMEのウェブサイトにおける情報又は他の情報材料における情報は契約を締結する招待を構成するだけで、オファーを構成しない。

2.b.カタログ、CD / DVD、およびその他の情報資料に含まれる価格は、おおよその値として扱われるべきです。販売時の拘束力のある価格は、TMEの許可を受けた従業員によって異なる価格が書面で合意されていない限り、注文時にウェブサイト（www.tme.eu）で公開された価格です。

2.c.所定の製品購入のために前払いが行われた場合、その価格は、プロフォーマインボイス価格とします。見積請求書に示された価格は、この請求書に記載された支払期限の最終日まで有効です。

2.d.ウェブページwww.tme.euに表示されている価格は、PLN、USD、EUR、HUF、CZK、RON、BGN、SEK、DKK、GBPです。特定のオファーの価格に付加価値税が含まれているかどうか常に確認してください。価格には送料と関税が含まれていません。価格はEx Worksウッチ価格です。

2.e. ポーランドの民法59条によれば、商品の所有権は、注文商品の総支払い時点で顧客に移転されます。

オーダー方法

3.a. TMEは、TME本社およびインターネット販売システムwww.tme.euによって、電話、手紙、ファックス、電子メール

による注文を個人的に受け付けています。

3.b. TMEは、特に、注文処理の遅れや注文商品の配送の問題を招く不正確さに対して、お客様が行った不正確または判読不能な注文の影響については責任を負いません。

3.c. 注文を行うことは、TMEに束縛するものではなく、応答がないということは、注文をそのまま受け入れることを意味するものではありません。

3.d. 商品は、商品の隣に表示されている多重度に応じた数量で注文することができます（多重度が示されていない場合は暗黙的に1）、価格表の最低数以上でなければなりません。

3.e. 顧客の要請により、発注の確認が送信されます。

3.f. 将来の指定された条件に基づいて受注を発注することは可能です。

3.g. 顧客は前金を支払い、そしてオーダーを完遂する可能性がない場合、TMEは未完のオーダーの価値に対し訂正文書を発行する。

納品

4.a. お客様とTMEとの間で別々の契約で別段の合意がない限り、お客様は送料を負担します。

4.b. 送料の金額は、パッケージの重量、寸法、配送先国、および選択した運送業者/運送業者によって異なります。

4.c. 出荷コストはオーダーに追加され、指定されたオーダーの商品を含む最初の出荷で請求されます。お客様のご要望に応じて、追加発注品と、指定発注品を含む第2またはそれ以降の出荷品とを組み合わせると、追加発注品を含むそのような出荷品が新しい発注として扱われ、輸送費が追加されます。荷物の重量が所定の国の一時金額を超えた場合（またはそのような一時金が設定されていない場合）、輸送費はTME輸出課によって計算されます。

4.d. 配送条件は、お客様が別途契約に基づいて配送期間をTMEと合意しない限り、おおよその条件です。

4.e. 配送規定は、ISO 8601規格に規定されています。

4.f. コストと納期のチャートは、www.tme.euサイトの「購入方法」のセクションにあります。

4.g. TMEは、お客様とTMEの別々の契約で別段の合意がない限り、フォワーダ/キャリアを選択します。

4.h. Ustronna 41でTMEから商品を受け取るとき、顧客とTMEは個別に手配してから始めて可能である。

EUの配達

5.a. 欧州連合（EU）の顧客は、付加価値税（VAT）率0%で購入するために、ヨーロッパ登録VAT番号を義務づけられます。確認済みの番号と入庫の確認が届かない場合は、現行のレートに従って、商品およびサービスに関するポーランド税（VAT）の請求書を発行する義務があります。お客様はTMEとの契約締結日に欧州登録VAT番号の有効性の確認をTMEに提示しない場合、またはその日に本番号が無効である場合、商品およびサービス（VAT）に関するポーランド税を課することができます。配達。お客様は、自国で商品を海外に輸送する場合や、商品を別のEU加盟国に輸出する確認を当社に提供しなかった場合にも、商品およびサービスに関するポーランド税が課されます。

輸出

5.b. EUの外に本社を置く顧客は、商品と一緒に固有のMRN番号を含むVAT請求書とEAD通関書類を受け取る。このコードはEUの国境に提示する必要があります。商品がEAD書類発行から150日以内にEUの関税国境を離れることがない場合、または国境を越えて国境を越えて税関事務局によって確認されない場合、商品およびサービス税（VAT）は、現在のレートは有効です。

5.c. 顧客は、一部の国や国際機関の法律では、特定の商品や関連する技術、特定の国、団体、個人との取引に関する規制が導入されていることを認め、適用される国内法や国際法に照らして、TMEが販売する製品を購入する権利を剥奪されていない。

5.d. 顧客は、TMEから購入した製品の出荷先国の税関、輸出入規則などの法律を遵守するとともに、貿易、輸出、再輸出に必要なすべての許可またはライセンスを取得することを誓います。法律の条項がそのような許可を必要とする原産国からの商品の輸入、また各国の税関規則に従うこと。

5.d.1. 顧客はいわゆる二重用途アイテムに関する決定及び制裁のすべての当局の法案、特に法律、規則、命令及び発行されたものに従うことを約束する-TMEから購入した商品（以下、該当商品という）に関わる限り、以下を含むがこれらに限らない：(i)US輸出管理規則；(ii)US国際軍備規則；(iii)US財政部外国資産管理局によって管理された経済取引の法律及び法則；(iv)輸出管理及び取引関係の欧州連合法律；(v)国連制裁政策；(vi)前記のいずれの規則により策定されたすべての関係ルール；並びに(vii)その他適用する経済制裁、輸出管理又は輸入規則（一律に：「輸出規則」という）。

5.d.2. 顧客は以下の内容を声明する：(i)製品を生民用途に利用し、輸出規則で許可しない軍事用途に使わないこと；(ii)輸出規則に許可されない限り、制限されたエンドユーザによる商品の獲得に利便性を与えない；(iii)輸出規則に許可されない限り、以下を含む禁止が制裁対象の事業体に商品を提供しないこと：(A)US特別指定国籍一覧、拒否者リスト若しくは事業体リスト又は(B)共通EU外国と安全ポリシーに従い、EUの金融制裁の対象である個人、グループ若しくは事業体の統合リスト；(iv)輸出規則に禁止された商品を利用しないこと。例えば核・ミサイル・化学・生物兵器の設計、改造、生産、若しくは製造が挙げられる。

5.d.3. 顧客はこれらの一般条項と条件のポイント5.d、5.d.1及び5.d.2に記載したルールに符合することを明白に証明できない第三者に有意に商品を再輸出したり、再販売したり、又は獲得させるようにしてはいけない。

セールスドキュメント

6.a. TMEは、すべてのトランザクションに対して販売文書を発行します。これは常にVAT請求書ですが、顧客と取引タイプによっては、VAT請求書には次のいずれかのタイプがあります。

6.a.1. **正味価格と商品価値を含むNet VAT請求書**。税金は、値に値を掛けた値として計算されます。この種類の請求書は、ビジネス活動を行っているお客様に発行され、法的人格および組織単位には法的能力を持たず、法的能力を付与します。正味VAT請求書を発行することは、ビジネス活動の実施や法的人格の保持を確認する文書をTMEに提出することに依存します。

6.a.2. **総VAT請求書**、つまりVAT付き商品の価格と価値を含む請求書。このタイプの請求書は、個々の得意先（消費者）すべてに発行されます。

6.b. 請求書は、PLN、USD、EUR、HUF、CZK、RON、BGN、SEK、DKK、GBPのいずれかの通貨で発行することができます。通貨の完全なリストは、ウェブページwww.tme.euで見つけることができます。

支払い方法

7.a. TMEは、代金引換（選択された国のみ）、銀行振込、現金、クレジットカードによる支払い、または電子的な振込などの方法で行われた支払いを受け入れます。特定の国で利用可能な支払い方法の完全なリストは、Webページwww.tme.euの「購入方法」セクションに記載されています。

7.b. 顧客は支払い方法を交渉することができます。支払条件に同意するために、TME輸出部に連絡してください。

7.c. 繰延支払い条件を取得するには顧客は、会社の最新の登録書類（または必要に応じてその他の書類）を当社に送付する必要があります。また、TME会計部の承認が必要です。

7.d. TMEは顧客の支払い遅延行為に対し法定の罰金利子の徴収権利、並びに契約発効日より有効となった所定の金額及び条項による負債収集経費を徴収する権利を留保する。

7.e. TMEは、顧客が支払いを遅れた場合、または法的または財務的状況が将来支払いを行う際に問題を引き起こす可能性がある場合、TMEはお客様の財務状況に疑念を抱いている場合、注文処理を保留したり、注文処理を保留したり、注文した商品の出荷を保留する権利を留保します。

7.f. 特定の欧州連合（EU）加盟国からの顧客は、それらの国の銀行口座に支払いを行うことができます。国の完全なリストは、Webページwww.tme.euの「購入方法」セクションにあります。送金に関するすべての銀行振込手数料は、お客様が負担します。

7.g. PayU経由で発注された商品の支払いは以下のルールに従い実施される：

a) PayUシステム経由の支払い行為は支払いに利用されるツールの使用を授權された人たちだけ実施できる。特にクレジットカードはその授權された所有者のみ利用できる。詐欺のケースを検出されたら、直接に権限を持つ警察署に報告される。

b) TMEはその顧客に適切な取引フォームを提供する。当該フォームからのデータは自動的にPlatnosci.pl システム経由でPayUシステムパートナーに送信される。

c) 取引フォームが許可され、PayUシステムが支払い方法として選ばれてから、顧客は自動的にPayUシステムのパートナーである授權と決済センターのウェブサイトに案内される；クレジットカードで支払う場合-PayUシステムパートナー

である銀行のウェブサイトへ案内され、また従来の振込による支払いの場合-PayUサービスウェブサイトにも案内される。
(この場合、顧客は生成された銀行振込フォームを厳守し振り込むこととする)。

d) 支払いを実施するために、顧客は適切なPayUシステムパートナーのウェブサイトで支払いを確認することとする。即ち、銀行が授権と決済センターなどの事業体に規定されたルールを厳守すること。もしこれらのウェブサイトで提供され、且つPayUシステムで自動的に完成された支払いフォームがいずれの変更を実施されたら、支払い行為は処理されない恐れがある。

品質と保証

8.a. 当社が販売する商品は高品質です。輸送、保管、梱包の方法は、機械的および電氣的な損傷に対する保護を確実にします。

8.b. 高品質はTMEにとって、提供された製品関係だけではなくて、提供されたサービスのレベル絡みでも重要な価値である。このために、TMEは統合的品質管理及び環境管理システムを導入し、そしてPN-EN ISO 9001:2015-10及びPN-EN ISO 14001:2015-09基準の要求に従い継続的に改善している。これについて、当社のウェブサイトの「当社について-品質システム」タブにおける証書で証明されている。

8.c. RoHS指令に適合した製品の最新リストは、ウェブページwww.tme.euに掲載されています。印刷されたカタログにRoHSラベルは含まれていません。これは、製品が指令に準拠していないとは限りません。

8.d. 製品に保証が含まれている場合、その規定は拘束力があります。

苦情処理手続き

9.a. 販売した製品の品質、カスタムサービス並びにインボイスと実状態の不一致に関する全てのコメントを書面で我々のクレーム部門: [+48 42 645 55 65 reklamacje@tme.pl](mailto:+48.42.645.55.65.reklamacje@tme.pl)にご送信ください。また、輸出品の場合、TMEの輸出部門: [+48 42 645 54 44 export@tme.eu](mailto:+48.42.645.54.44.export@tme.eu)までご送信ください。

9.b. 不良品および誤って納入された商品の返品は、TME苦情局の従業員から同意を得た後にのみ行わなければなりません。商品は代引きなしで出荷のみで返品することができます。苦情部門の従業員は、特定の状況、特定の運送業者または運送業者に商品の回収を依頼することができます。

9.c. 返品の原因はTMEが配達した製品のパラメータが我々のカタログに記載したパラメータと不一致があり、そしてこのパラメータの不一致がユーザの用途で決まる製品の機能に影響したこともある。

9.d. 当社が苦情通知および関連商品（TMEが商品の検査を苦情を検討するために不可欠とみなす場合）を受け取った後、苦情の正当性を検証します。苦情を受け入れる場合、金銭の払い戻し、現在の費用の補償、または欠陥のない製品との交換のみが可能です。

9.e. 苦情が受け入れられた場合、顧客及びTMEの間の条項及び条件が合意され且つ満足された証跡として、訂正インボイスは発行される。2004年3月11日のVAT法案の29a（13）条項及び86（19a）条項により、訂正インボイスは当事者たちの間の課税ベースの低減に関する合意の確認になる。

9.f. 苦情には、苦情原因の正確な説明、購入文書のコピー、および9.d項に記載されている方法から選択された苦情の解決方法が記載されていなければなりません。苦情通知は、ウェブページwww.tme.euの「購入方法」セクションの「クレームフォーム」タブにあります。

9.g. 数量苦情は、出荷を受けた日から7営業日以内に報告することができます。

9.h. 荷物が輸送中に機械的損傷を受ける可能性がある状態になった場合、顧客は宅配便の立ち会いのもとでそれを確認し、損害賠償の説明書を作成する必要があります。フォワードによって署名されたそのようなプロトコルだけが、苦情の根拠になります。

9.i. 不良品の納入に対するTMEの責任は、商品の交換または支払額の払い戻しに限られます。

9.j. 払い戻しポリシー: 購入された商品の金額の支払いはe-transfer、PayPal若しくはPayU経由であれば、TMEは同じ支払い方法で払い戻す。その他ケースの場合-TMEと顧客は別の方式で払い戻すと同意するケース以外、払い戻しは顧客指定のアカウントまで実施される。

責任の制限

10.a. Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o.は納品日に間に合わなかったこと、並びにカタログかオンラインオファーに含まれたパラメータと異なるパラメータを持つ製品の配達（パラメータの不一致が生産の目的により決定された製品の機能に影響がない限り）、配達の実行並びに価格の変更に関する責任を負わないこととする。特に、当社は、製造工程の中断、利益の損失、または特定の期間内に適切な商品の不達に起因する間接的損失については責任を負いません。上記の制限は、お客様とTMEとの間の商品の配送に関して別個の合意がなされた場合には適用されません。これには、配送条件およびそれに適合しないための責任が指定されています。

10.b. MEは、納品された製品の誤用の影響については責任を負いません

10.c. TMEは、カタログの印刷ミスやインターネット上の技術文書の間違いについては責任を負いません。

10.d. さらに、我々はパラメータの不一致がユーザの本来の目的により決定された製品の機能に影響しない限り、カタログに含まれていないパラメータを持つ製品を配達する権利を留保する。よって、ユーザさんは当社から商品を受け取ってから、商品の特性が自分の要求に合致することを確認すること。提供された製品のパラメータと説明はあくまでも参考程度の近似内容であり、その不一致がユーザの本来の目的により決定された製品の機能に影響しない限り、補償を請求する根拠とはならない。製品の適切な利用及びアプリケーションを確保するのは買主の責任である。

10.e. TMEはTMEから購入された商品のいずれの違法的使用に対し責任を負わない。

10.f. [品質]保証が約束された場合でも、TMEは適時にクレーム申請ができなかったことによるいずれのダメージに責任を負わない。

10.g. これらの協定の条件にさらに規定されている制約を条件として、請求および保証の法的根拠にかかわらず、商品および保証の販売契約の不履行または不適切な実施に対するTMEの責任は、実際の損失は、パフォーマンスが悪い、または不適切なパフォーマンスによって影響を受けた商品の価格に対して行われた支払いに相当する金額で顧客が負う。その裁量で、TMEは欠陥のある製品を修理または交換するか、または製品の支払いを払い戻し、欠陥のある製品の配送に関してお客様からのすべての請求を払い戻します。

10.h. 法定の保証政策の本で販売したアイテムの欠陥に対するTMEの責任は対象から除外する。

不可抗力

11.a. TMEは、TMEが管理することができない「不可抗力」と記述された外部発生がおこった場合、契約上の義務の全部または一部の不履行に対して責任を負いません。「不可抗力」という用語は、戦争、暴動、災害、洪水、輸送上の問題、またはストライキなど、契約の結論の後に発生した、TMEとは関係なく予期しないすべての発生として理解されています。

11.b. 「不可抗力」期間が2週間を超える場合、お客様とTMEは、「不可抗力」発生のため契約終了による損害に対する責任を負うことなく、即座に契約を終了する権利を有します。

法律

12.a. Transfer Multisort Elektronikは著作権の保有者であり、又はカタログ及びウェブサイトにおける材料に対し、特に写真、説明、翻訳、グラフィックフォーム及びプレゼンテーションに対し他の法的権利を保有している。

12.b. カタログ、Webページ、またはTMEによって提供されるその他の方法での情報および技術資料の複製は、書面によるTMEの同意を必要とします。

12.c. 上記の条件は、公式の貿易資料およびTMEの製品範囲の変更が公表されるまで有効です。

12.d. これらの協約条件はポーランドの法律の対象であり、紛争解決の場合は、TMEの本社（ポーランドのウッチ）のための有能な共通の裁判所法でなければなりません。TMEはまた、お客様の居住地を管轄する裁判所のお客様に対して訴訟を起こすことがあります。1980年4月11日の国際商品販売に関するウィーン条約の適用は除外される。

12.e. お客様は、TMEの書面による事前の同意なしに、TMEと締結した契約に起因する権利、義務または責任を一切割り当てることはできません。書面で当事者間で別段の合意がない限り、TMEの負債および両当事者が互いに向かい合っている可能性のある合意に起因するその他の債務との債務控除の可能性は除外されるものとします。

12.f. これらの協力条項のいずれかの解決が、管轄裁判所または法的規制の変更の結果無効または無効と認められた場合、そのような承認または措置は本規約の残りの決議を無効にしません。これらの協約の決議が最終的に違法または無効と認められる場合、これらの決議は本契約の条項から除外されるものとみなされるが、他のすべての決議は依然として義務的で効果的であり、決議は違法または非効果的と認められる適用される法律で許可された範囲内で、当初の決議の当初の意図を反映して、同様の意味の解決に置き換えられるものとする。

技術的要求

13. 弊社が使用するICTシステムに必要な最低限の技術要件：

1. 次のアドレスのサービスの公開部分へのアクセス：<https://www.tme.eu>（以下、サービス）は、あらゆる種類の手続きを行う必要なく、インターネットのすべてのユーザーに付与されます。前記アクセスは、サービスの登録の対象ではありません。
2. サービスリソースの一部が分離されています。これらのリソースは、サービスに登録してアクティブな電子メールアドレスを持つユーザーだけが完全にアクセスできます。
3. サービスを利用するには、ユーザーのICTシステムが次の最小要件を満たしている必要があります。
 - a) 該当システムにブラウザがあることとする：Google Chrome最低95、Opera最低80、Safari最低15、Firefox最低90、EDGE最低90とする
 - b) 有効なCookieとJavaScript。

個人データの保護

14.a. 売り手は顧客の個人データを関係法的条項に明記された条件のもとで取り扱うことを承諾する。特に2016年4月27日に自然人に関する個人データの取り扱い及びこのようなデータの自由な移動並びに指令95/46/EC（一般データ保護規制）の廃止について、欧州議会及び理事会(EU)の規制2016/679に明記された内容並びに2018年5月10日の個人データ保護法案における条件に準拠することを承諾する。

14.b. 売り手はデータの管理者として顧客の個人情報を取り扱う。

14.c. 顧客による個人データの提供は自発的な行為だが、ウェブサイトに登録する時、または販売契約を締結する時当該データは必要なものである。

14.d. 売り手は適切な技術的且つ組織的な手段を取り、処理された個人データを保護する。

14.e. 顧客の個人データの取り扱いに関する更なる情報、特に取り扱う目的並びに顧客の権利について、売り手のウェブサイトTMEグループのプライバシーポリシーから見つけられる。

消費者保護

15.a. 自然人は、その事業活動に直接関連する契約をTMEと締結する場合であって、契約の文言から推測されるように、特に事業に関する集中登録及び情報提供に関する規則（以下「消費者保護下の個人事業者」）に基づき提供される事業活動の対象によって暗示される職業的性格を有していないので、他の事業者よりも広い範囲の保護を受けることになります。このため、本協業約款の以下の規定は、当社と個人事業者との間で締結される消費者保護に関する契約には適用されないものとします。

(i) 第3b条;

(ii) 第9c、9f、9h条;

(iii) 第10a、10d、10f、10g条;

(iv) 第12d条：ウッチの普通裁判所の専属管轄権に関する規定；消費者保護に基づくTMEと個人事業者の間で起こりうる全ての紛争は、1964年11月17日の民事訴訟法の規定に基づき、地元で実質的に権限を有する裁判所により解決されるものとします。

(v) 第12e条は、消費者保護に基づく個人事業者であるお客様の債権とTMEの債権との相殺の可能性を排除する範囲内において、適用されます。

15.b. www.tme.eu のオンライン販売システムを通じて注文を行う消費者保護下にある個人事業者は、注文確認の段階で、所定の取引における自己の地位に関する申告を行うものとします。この申告は、該当するチェックボックスのマークを外すことにより、顧客が消費者保護下にある個人事業者として購入するという申告を行うか、チェックボックスにマークを付けたまま、消費者保護の対象とならない法人顧客または機関顧客として購入するという申告を行うことにより行われます。電話、手紙、FAX、e-mail、来店による注文の場合、消費者保護対象個人事業者の方は、注文時に以下の内容の記載をお願いしています。

「私は、この購入が私の事業活動に直接関連するものではなく、また、事業に関する集中登録および情報に関する規則の下

で利用可能な私の事業活動の目的によって明確に暗示される専門家としての性格を私に持たないことを宣言します。」

または、消費者保護の利用について、異なる文言ではあるが明示的な宣言を提出すること。この宣言を提出しない場合、お客様は消費者保護の対象とならない事業者のお客様または法人のお客様として扱われることになります。

契約解除の権利

15.c. 遠隔操作（ウェブサイト、電子メール、ファックス、電話等）により当社と売買契約を締結した消費者保護下の個人事業者は、14日以内に、その理由を明示することなく、契約を解除する権利を有するものとします。消費者の居住地や通常の滞在先への非定期的な訪問、または旅行中に締結された契約の場合、解除期限は30日以内となります。契約解除の期限は、次の日から数えて14日間とします。

i) 消費者保護に基づく個人事業者または個人事業者が指定した運送業者以外の第三者が商品を所有するようになった日。

ii) 個別、一括または分割して引き渡される複数の商品の所有権を移転する義務を含む契約の場合、消費者保護の下にある個人事業者または個人事業者が指定した運送業者以外の第三者が、商品の最後の品目、バッチまたは部分を所有するようになった日。

15.d. 契約を解除する権利を行使するために、消費者保護の下にある個人事業者は、その旨を通知しなければなりません。Transfer Multisort Elektronik Sp. z o.o. Ustronna 41, 93-350 Łódź, tel. 42 645-55-65, fax 42 645-55-00, e-mail: reklamacje@tme.pl に、契約解除の意思を明確に表明してください（例えば、郵送、電子メールなど）。消費者保護下にある個人事業者は、以下に掲載され、ここからダウンロードできる解除フォームのテンプレートを使用することができますが、これは義務ではありません。消費者保護の下にある個人事業者は、契約解除期限に間に合うように、契約解除権の行使に関する情報を契約解除期限前に送信すれば十分です。

契約解除の影響

15.e. 契約解除の場合、TMEは、消費者保護に係る個人事業者に対し、当該個人事業者が契約解除権の行使を決定した旨の通知を受けた日から14日以内に、不当に遅延することなく、受領した全ての代金（配送料（ただし、当社が提供する最も安価な標準配送方法以外の配送方法を当該個人事業者が選択したことによる追加費用は除く）を含む）を返還するものとします。当社は、消費者保護に係る個人事業者が他の解決策に明示的に同意している場合を除き、元の取引で使用したのと同じ支払方法を用いて代金を返却するものとし、いかなる場合にも、消費者保護に係る個人事業者は代金返却に関する費用を負担しないものとします。当社は、当社が商品を受領するまで、または商品が返送されたことを証明する書類を受領するまで、代金の返還を留保することができるものとします。商品の返送は、Transfer Multisort Elektronik Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Ustronna 41, 93-350 Łódź, に直ちに、またいかなる場合でも、消費者保護に基づく個人事業者がTMEに契約の解除を通知した日から14日以内に、商品を返送してください。消費者保護を受ける個人事業者が14日の期間内に商品を返送した場合、その期限は守られたものとみなされます。消費者保護に係る個人事業者は、商品の返送に要する直接的な費用を負担しなければなりません。商品の性質上、通常の郵便物として返送できない場合、ポーランド国内での販売の場合、その費用は約100PLNを超えないものと推定されます。消費者保護に基づく個人事業者は、商品の性質、特性、動作を確認するために必要とは異なる方法で商品を使用した結果生じた商品の価値の減少についてのみ責任を負うものとします。

返品された物品を受領した場合、TME は、当事者間の課税標準の減額に関する合意の確認となる訂正請求書を発行します。訂正請求書が発行された日を合意日とみなします。

契約解除権の不存在、および消費者保護下の個人事業者が契約解除権を喪失する状況について

15.f. 遠隔契約を解除する権利は、消費者保護の下にある個人事業者が以下の契約に関して適用されません。

(i) 役務の提供に係る契約であって、役務の提供の開始前に、役務の提供が完了した後は契約解除権を失う旨を通知された消費者保護に係る個人事業者の明示の同意を得て、当社がその役務を提供した場合。

(ii) 価格または報酬が、当社が制御できない金融市場の変動に依存しており、かつ、契約の解除の期限前に発生する可能性がある場合。

(iii) 契約が、消費者保護の下、個別企業の仕様に従って製造され、個別企業のニーズを満たすことを目的とした非プレハブ製品に適用される場合。

(iv) 契約が腐敗しやすい商品または賞味期限の短い商品に適用される場合。

(v) 健康及び衛生上の理由により一旦開封されると返品することができない密封された包装により引渡される商品に適用される契約である場合において、当該包装が引渡後に開封されたとき。

(vi) 商品がその性質上引渡し後に他の商品と分離することができない状態で提供されるものであるとき。

(vii) 消費者保護に係る個人事業者が緊急の修理または保守のために来訪することを明示的に要求した場合において、当社が消費者保護に係る個人事業者の要求するサービス以外の追加サービスを提供し、または修理若しくは保守に必要なスペアパーツ以外のものを提供したときは、当該追加サービスまたは物品に関して消費者保護に係る個人事業者が契約解除権が適用されるとき。

(viii) 音声若しくは映像の記録またはコンピュータ・ソフトウェアを提供する場合において、密封された包装で引き渡され、かつ、その包装が引き渡し後に開封されたとき。

(ix) 競売により締結されるもの。

(x) 有形の媒体に記録されていないデジタルコンテンツの提供で、契約解除の期限前に消費者保護に基づく個人事業者の明示の同意を得て履行を開始し、当社から契約解除権の喪失を通知した場合。

契約解除書(テンプレート)

(契約の解除を希望される場合のみご記入の上、ご返送ください。)

宛先: Transfer Multisort Elektronik Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, ul. Ustronna 41, 93-350 Łódź, 電子メール:reklamacje@tme.pl

私/私たち(*)は、以下の商品の購入契約を解除することをここに通知(*)します。

.....

契約締結日(*)/商品引取日(*):.....

購入者の氏名:.....

購入者の住所:.....

追加データ (オプションですが、あると非常に便利です) :

顧客番号:.....

請求書番号:.....

注 : 代金の返却は、購入者が異なる解決策に明示的に同意した場合を除き、購入者が取引で使用したものと同一支払い方法で行われます。いかなる場合も、購入者はこの返却に関する手数料を負担することはありません。銀行振込またはペイメントカードによる支払いの場合、銀行口座番号の記載がない場合は、支払いが行われた銀行口座またはペイメントカードに返金が行われ、代金引換の場合は、購入者が以下の銀行振込の同意書に署名しない場合は、郵便振替による返金が行われます。私は、銀行口座番号.....への代金返還を同意します。購入者の署名 (フォームをハードコピーで送信する場合のみ)

日付

(*)適宜削除